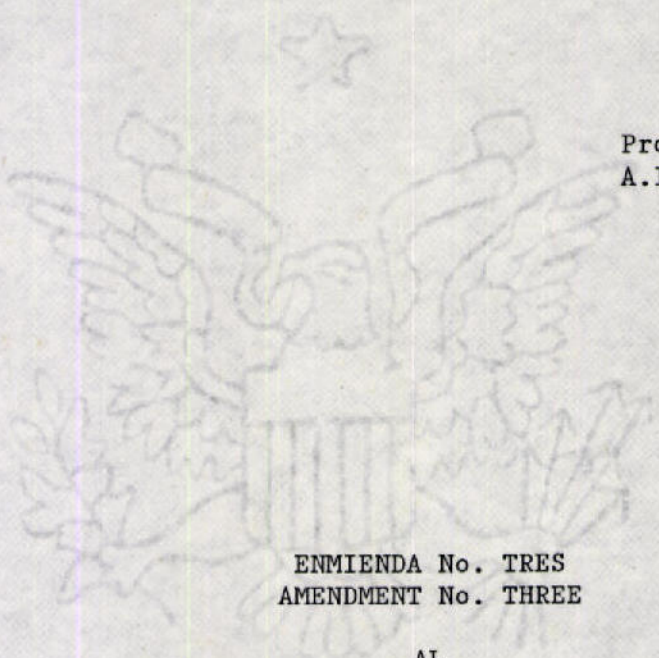


Proyecto A.I.D. No. 527-0298  
A.I.D. Project No. 527-0298



ENMIENDA No. TRES  
AMENDMENT No. THREE

AL  
TO THE

CONVENIO DE PROYECTO DE DONACION  
PROJECT GRANT AGREEMENT

ENTRE  
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU  
THE REPUBLIC OF PERU

Y  
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA  
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA EL  
FOR THE

PROYECTO DE APOYO A LA PLANIFICACION, ESTUDIOS ECONOMICOS Y CAPACITACION  
PLANNING SUPPORT, ECONOMIC STUDIES AND TRAINING PROGRAM

Fecha: 1-8-1989  
Date :

Codificación Contable:  
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LDSA-89-25527-KG13  
Appropriation: 72-1191021

1608-A

ENMIENDA No. TRES, de fecha de 1989, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia para el Desarrollo Internacional ("A.I.D.") y la República del Perú ("Perú"):

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. celebraron un Convenio de Proyecto de Donación el 28 de agosto de 1986 para el Proyecto de Apoyo a la Planificación, Estudios Económicos y Capacitación (el "Proyecto"); y (1608-A)

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. enmendaron el Convenio con la Enmienda No. Uno al Convenio de Proyecto de Donación el 24 de junio de 1987; y

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. enmendaron el Convenio con la Enmienda No. Dos al Convenio de Proyecto de Donación el 29 de agosto de 1988 (según enmienda, "el Convenio"); y

POR CUANTO, A.I.D. ha acordado donar al Perú la cantidad de Un Millón Seiscientos Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$1,600,000) bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. desean enmendar el Convenio para incrementar los fondos de donación de A.I.D. en Quinientos Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$500,000), siendo el total de la contribución de A.I.D. con fondos de donación de Dos Millones Cien Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$2,100,000).

POR LO TANTO, las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. Anular la Sección 2.1 del Convenio y sustituirla por la siguiente sección:

AMENDMENT No. THREE, dated 1989, between the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D."), and the Republic of Peru ("Peru"):

WHEREAS, Peru and A.I.D. entered into a Project Grant Agreement dated August 28, 1986, for the Planning Support, Economic Studies and Training Project (the "Project"); and

WHEREAS, Peru and A.I.D. entered into Amendment No. One to the Project Grant Agreement on June 24, 1987; and

WHEREAS, Peru and A.I.D. entered into Amendment No. Two to the Project Grant Agreement on August 29, 1988 (as so previously amended, the "Agreement"); and

WHEREAS, A.I.D. has agreed to grant to Peru the amount of One Million Six Hundred Thousand United States Dollars (US\$1,600,000) under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, Peru and A.I.D. desire to amend the Agreement to increase the amount of A.I.D. grant funding by Five Hundred Thousand United States Dollars (US\$500,000), bringing the total A.I.D. grant contribution to Two Million One Hundred Thousand United States Dollars (US\$2,100,000);

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Delete Section 2.1 of the Agreement and substitute in lieu thereof the following:

"SECCION 2.1. Definición del Proyecto

El Proyecto, que es descrito en mayor detalle en el Anexo 1, adjunto al Convenio de Proyecto de Donación original, consistirá de actividades que fortalezcan la capacidad de llevar a cabo estudios económicos y de planteamiento y facilitando la coordinación de las unidades claves dentro del Banco Central de Reserva (BCR), el Instituto Nacional de Planificación (INP), y el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF), en áreas relacionadas con: (a) el incremento de la inversión en el sector privado, producción, ahorro, exportaciones, y empleo; y (b) facilitando el diálogo a nivel técnico entre las entidades del GDP y las entidades representativas del sector privado. Entre los elementos principales se incluyen: estudios económicos y técnicos, los cuales ampliarán el nivel de conocimiento en base a los cuales se tomarán las decisiones del sector público y privado; fortalecimiento institucional del BCR, INP y el MEF a través de un programa de capacitación y una limitada adquisición de bienes; y mayor diálogo sobre coordinación y diseminación de información entre las entidades del GDP y las asociaciones representativas del sector privado. El Anexo 1, adjunto al Convenio de Proyecto de Donación original, amplía la descripción anterior del Proyecto.

El Proyecto incluirá una actividad separada de Análisis y Planificación de Políticas que será coordinada por el Banco Central de Reserva y apoyará la investigación y ejecución de políticas económicas y seminarios en áreas relacionadas con el diseño y ejecución de programas de estabilización económica y de reformas

"SECTION 2.1. Definition of Project

The Project, which is further described in Annex 1, attached to the original Project Grant Agreement, will consist of activities which strengthen the capacity to carry out economic and planning studies and facilitate coordination of key units within the Central Reserve Bank of Peru (BCR), the National Planning Institute (INP), and the Ministry of Economy and Finance (MEF) in areas relating to: (a) increasing private sector investment, production, savings, exports and employment; and (b) facilitating the technical dialogue among GOP entities and between these groups and representative private sector organizations. Major elements include: economic and technical studies which will expand the pool of knowledge on which public and private sector decisions are based; institutional strengthening of the BCR, INP, and MEF through training and limited commodity procurement; and improved dialogue, coordination and information sharing among and between GOP entities and representatives of private sector associations. Annex 1, attached to the original Project Grant Agreement, amplifies the above definition of the Project.

The project will include a separate Policy Analysis and Planning Activity that will be coordinated by the Central Reserve Bank and will support economic policy research and implementation, and seminars in areas relating to the design and implementation of economic stabilization and structural reform

estructurales a niveles macroeconómico, sectorial y microeconómico. Esta actividad consistirá en la provisión de servicios de apoyo técnico y de consultoría a instituciones del sector público involucradas en el diseño, formulación y ejecución de políticas y programas económicos. Dentro de los límites de esta definición, la actividad de Análisis y Planificación de Políticas será descrita en mayor detalle en una Carta de Ejecución que será suscrita por ambas partes.

Dentro de los límites de dicha definición del Proyecto, los elementos indicados en el Anexo 1 pueden ser modificados mediante acuerdo escrito de los representantes autorizados de las Partes nombradas en la Sección 8.2, sin una enmienda formal a este Convenio".

2. Anular la Sección 2.2.(a) del Convenio y sustituirla por la siguiente sección:

"(a) La contribución de A.I.D. al Proyecto se proporciona en cuotas y se hace efectiva de acuerdo con la Sección 3.1 del Convenio. El cuarto incremento de US\$500,000 proporcionado bajo la Sección 3.1 incrementa el total de la donación de A.I.D. para el Proyecto en US\$2,100,000".

3. La Sección 3.1 del Convenio es anulada y substituída por la siguiente sección:

"SECCION 3.1. La Donación

Para asistir al Perú en el cumplimiento de los gastos que demanda la ejecución del Proyecto, A.I.D., de conformidad con el Acta de Asistencia al Exterior de 1961 y sus enmiendas, conviene en otorgar al Perú bajo los términos de este Convenio, una

programs at the macroeconomic, sectorial and microeconomic levels. This activity will consist of the provision of technical support and advisory services to public sector institutions engaged in the design, formulation and implementation of economic policies and programs. Within the limits of this definition, the Policy Analysis and Planning Activity will be further described in a Project Implementation Letter that will be signed by both parties to the agreement.

Within the limits of the above definition of the Project, elements of the amplified description stated in Annex 1 may be changed by written agreement of the authorized representatives of the Parties named in Section 8.2, without formal amendment of this Agreement."

2. Delete Section 2.2.(a) of the Agreement and substitute in lieu thereof the following:

"(a) A.I.D.'s contribution to the Project is provided in increments and is made available in accordance with Section 3.1 of the Agreement. The fourth increment of US\$500,000 provided under Section 3.1 increases A.I.D.'s total grant contribution to the Project to US\$2,100,000."

3. Section 3.1 of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"SECTION 3.1. The Grant

To assist Peru to meet the costs of carrying out the Project, A.I.D. pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, agrees to grant Peru under the terms of this Agreement, an amount not to exceed Five Hundred Thousand United States

suma que no exceda de Quinientos Mil Dólares Estadounidenses (US\$500,000), que suplementan los US\$1,600,000 previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de US\$2,100,000 (la "Donación"). La Donación puede ser utilizada para financiar los costos en moneda extranjera, de acuerdo a lo indicado en la Sección 6.1, y costos en moneda local, de acuerdo a lo indicado en la Sección 6.2 de bienes y servicios requeridos para el Proyecto".

4. Anular la Sección 3.2 (b) del Convenio y sustituirla por la siguiente sección:

"(b) Los recursos proporcionados por el Perú para el Proyecto no serán menores del equivalente de US\$1,025,000, incluyendo los costos sufragados en "especies".

5. Anular la Sección 3.3 (a) del Convenio y sustituirla por la siguiente sección:

"(a) La Fecha de Terminación de Asistencia al Proyecto ("FTAP"), que será el 31 de diciembre de 1992, u otra fecha que las partes pudieran acordar por escrito, es la fecha en la cual las partes estiman que todos los servicios financiados con la Donación han sido efectuados y todos los bienes financiados con la Donación han sido suministrados para el Proyecto, según lo estipulado en el presente Convenio".

6. La Sección 4.2 del Convenio se enmienda agregando el siguiente párrafo:

"Antes de efectuarse el primer desembolso bajo la Actividad de Análisis y Planificación de Políticas, o de la emisión de documentación mediante la cual se harán desembolsos, la Carta de Ejecución describiendo en

Dollars (US\$500,000) which supplements the US\$1,600,000 previously granted under the Agreement for a total cumulative amount granted to date of US\$2,100,000 (the "Grant"). The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 6.1, and local currency costs, as defined in Section 6.2 of goods and services required for the Project."

4. Delete Section 3.2 (b) of the Agreement and substitute in lieu thereof the following:

"(b) The resources provided by Peru for the Project will be not less than the equivalent of US\$1,025,000, including costs borne on an "in-kind" basis."

5. Delete Section 3.3 (a) of the Agreement and substitute in lieu thereof the following:

"(a) The Project Assistance Completion Date (PACD), which is December 31, 1992, or such other date as the parties may agree to in writing, is the date by which the parties estimate that all services financed under the Grant will have been performed and all goods financed under the Grant will have been furnished for the Project as contemplated in this Agreement."

6. Section 4.2 of the Agreement is amended by adding the following paragraph:

"Prior to the first disbursement under the Policy Analysis and Planning Activity, or to the issuance of documentation pursuant to which disbursements will be made, the Project Implementation Letter further

mayor detalle esta actividad y sus mecanismos de implementación deberá ser firmada por ambas partes".

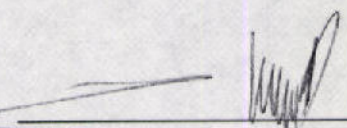
7. El Anexo I presenta el Plan Financiero Revisado del Convenio de Proyecto, el cual es parte integral de esta Enmienda.

Excepto de lo enmendado o modificado aquí, el Convenio permanece en plena fuerza y vigencia.

EN FE DE LO CUAL, el Perú y los Estados Unidos de América, a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados para el efecto, han suscrito esta Enmienda No. Tres en sus nombres y la han otorgado en el día y año que aparecen en la primera página.

REPUBLICA DEL PERU:

Por:

  
Cesar Delgado Barreto  
Ministro

Título:

Encargado de la Cartera de Relaciones Exteriores

describing the activity and its implementation mechanisms will have to be signed by the Parties."

7. Annex I presents the Revised Financial Plan of the Project Agreement, which is an integral part of this Amendment.

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representative, have caused this Amendment No. Three to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

UNITED STATES OF AMERICA:

By:

  
Alan A. Silva

Title: Acting USAID Mission Director

Plan Financiero Revisado  
Revised Financial Plan  
(US\$)

	<u>Fondos de AID Asignados al Proyecto a la Fecha</u> <u>AID Funds Allocated to the Project to Date</u>	<u>Enmienda No. Tres</u> <u>Amendment No. Three</u>	<u>Presupuesto Autorizado de Donación</u> <u>Authorized Grant Budget</u>
1. Desarrollo Institucional Institutional Development			
a) Estudios Studies	373,300	--	373,300
b) Capacitación Training	795,254	250,000	1,045,254
c) Bienes Commodities	91,876	--	91,876
d) Análisis y Planificación de Políticas Policy Analysis and Planning	--	250,000	250,000
2. Medios de Comunicación Dialogue Facilitation			
a) Seminarios/Conferencias/ Publicidad Seminars/Conferences/ Publicity	14,920	--	14,920
3. Contingencias Contingencies	<u>324,650</u>	<u>--</u>	<u>324,650</u>
T O T A L	1,600,000	500,000	2,100,000